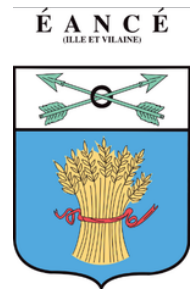


Bien vivre à **ÉANCÉ**



Dear readers,

We are pleased to present a few pages from the « Bulletin ». The FBE members worked together to translate them. This was an opportunity to practice both languages and to share our culture. Since it was done mainly by humans, we hope you will forgive any imperfections and just remember our will to collaborate.

French and British from **E**ancé



The Mayor's editorial



Dear residents of Eancé

In the first days of my mandate i would like to thank you for taking part in the recent election. Through your votes, a renewed council team was formed and quickly got to work. I appreciate your trust, it strengthens my determination.

The good management during prévious mandates leaves us in a positive position to move forward with our new projects.

The renovation of the old forge, into two social housing units, started by the former council, is nearly finished . An inauguration will be held on august 29th in the presence of the Sub-Prefect as well as elected representatives from the department and the Roche aux Fées community (p8). The houses will be available for rent on september 1st.

All interested families can contact the Town Hall office. We would be pleased to welcome new families with children to the village.

Drawing on my experience and that of my two deputies, we decided to reorganize the council committees (p5). Fewer committees but extended powers for each one, as the cases we study often involve various fields. By increasing the number of committee members we achieve a more focused work , sharing information and viewpoints and we reach a greater efficiency in dividing up the tasks .

We are also very involved in the Roche aux Fée committees, as we are convinced that this is essential to support the influence of our village.(p5)

The first task the council had to do, over the last few weeks, was to approve the budget. All accounts are balanced (p6-7). The decrease in savings, shown in Graph p 6, must be put into perspective by current investments. The financial position remains positive which allowed us to avoid any increase in local tax rates.

This strong financial position led us to invest a lot in the maintenance of roads, damaged by frost and heat. This was our priority . We inspected the condition of the village roads and scheduled roadworks accordind to needs and trafic.

On the longer term, we have a project to renovate reception rooms : the purpose more than just sprucing them up, is to improve insulation and heating . Otherwise the Trait Saint Jean housebuilding development launched in 2025, is still in consideration. This project presents benefits for the village but some challenges too : a thorough study is necessary before a decision is made.

Eancé is a pretty village and we want to make it even more nice. The two flowers award, obtained in the Villes et Villages Fleuris label is a great success for the previous council. It shows us the path to follow. Obviously we will carry on blooming the village , but furthermore we want to create quality-of-life areas, equipped with amenities and linked by green soft-mobility connections, for the leisure of all generations of residents and the pleasure of visitors.

Cohesion and dynamism are at work !

Just a few more words to wish you a lovely summer , take care of yourself and of everyone , respecting well-being and togetherness , peacefully , in Eancé.

Cédric VALAIS



Inside the hamlets

New section

The « bourg » (the village center around the church) is frequented by all the residents of Eancé, but we rarely have the opportunity to venture down to the small lanes that lead to the hamlets, those little pockets of the village hidden in the countryside.

Each of the hamlets has its own identity, sometimes ancient, always unique, and it contributes to the character of the village.

The Town Hall would like to collect your testimonies and knowledge about your hamlet : its distinctive feature, way of life, and stories ... They will be introduced in this section of the next « bulletin ».



Oyez Oyez

For the next Bulletin , in december, we plan to spotlight these places : La Haute Poissonnière la Basse Poissonnière and Métairie Neuve. Don't hesitate to send us your testimonies and memories of life in your hamlets.

Town Hall contact : 0299479208 / mairie@eance.bzh

La Brillardière

La Brillardière , is more than a hamlet , it is an atmosphere , a place full of life.

Nestled in the northeast, you know when you arrive, but you never know when you will leave .

The watchword is friendliness.

It is all about getting together : sharing laughter, singing, taking midnight swims, tasting boar « rillettes » and chocolate cake.

Horses, sheep, chickens, cats , guinea pigs : all have their place here, even the dogs known to steal a roasted chicken or a pair of panties drying on the clothesline!!

And when dark clouds gather , or tears flow , we come together in solidarity.

Children are safe , watched over by caring eyes and spoiled by sweets.

The days of carrying buckets of water from the well, with a circle, are long gone, but the spirit of the hamlet remains unchanged : freedom for each of us , coming together to share.

La Brilladière , to try it is to love it! .



social card

Number of families : 7

The youngest : Chiara, aged 4

The oldest : Claude, aged 84

Village heritage : fountain, stone bread oven , well

Local attraction : carrion crow, little owl.

Two people born in the hamlet still reside here :
Emile and Gisèle



Kristen from « Bistrot and Compagnie » tells the story of her first year in the heart of the village.

This summer marks the anniversary of the restaurant's opening : what are your impressions after this first year in Eancé ?

I have had a lot on my plate, so the year has flown by. But I have had encouragement and positive feedback from the clients, who come, and the client base is becoming increasingly diverse. This is my first business in this field and I find it incredibly stimulating. I had an idea, a method and perseverance, but the unknown factor was knowing what people wanted and what was possible. So I observed, listened and adapted, evolving the business according to the needs.

There can be difficult moments when you run a business on your own. But I want to say the warm welcome from the town hall and the residents was a great support to me. The suppliers of my products have become my friends, we share our experiences. And Aurelie's presence is essential. I appreciate our team work, her support daily and her ideas and knowledge of the clientele.



Kristen et Aurélie vous accueillent avec le sourire.

« Bistrot and compagnie », why did you choose this name ? Is this a summary of your project ?

I didn't want just a bar or restaurant. I wanted to create a family - friendly environment, where I could flourish, and bring joy to people. The « Bistrot » embodies the spirit of the « guinguette », a traditional open-air café, a gathering place for diverse population, families, young and old. A place where every body feels welcome, enjoying a drink, and simple, tasty cuisine served in generous portions on blue Vichy tablecloths.

The french word « Compagnie » should be understood as companionship, first because the Bistrot is a place for meeting people, socializing, and making new friends - especially for those who live alone.

And second, « Compagnie » also refers to live performances troupes, as I want to invite local artists and musicians. It is the heart of my project : organize entertainment for locals and visitors. As the lunchtime restaurant is now working well, I want to bring more to the village : leisure and enjoyment.



«Precisely, what great moments punctuated the year ? What good times do you keep in memory ?

The first concert, on opening day, August 17th performed by Ariane Tessier & Michaël Vigneron, was a great success : many people came and applauded a varied and high-quality repertoire.

At the DJ night, music from 80's and 90's was played : people in their 40's came with their children, and had a wonderful time together. I remember another good moment when we had a burger night and games : I enjoy hosting and seeing parents with young children . Weekends often bring me a more relaxed family clientele .

Some events attracted fewer people , but I had time to speak to them, and get to know them, unlike lunchtime when I am busy in the kitchen.

In november, the live "Seb Akoustik" karaoke was enjoyed by everybody. The songs were varied, people loved to sing, and I was able to join in with them. But the best thing for me this year, is the trust people quickly placed in me, asking me to organize their family events, christmas parties, and club or association dinners. All this in less than a year ! It is one of the steps to success which strengthens my project. This makes me happy and deeply moved.



What do you plan for the coming months ? New ideas ?

I plan to solidify my daily operations , the lunchtime restaurant and the bar, and expand other services , such as the week end restaurant on reservation only, and private events catering.

I also want to continue offering a cuisine made with fresh and local produce, and respond to new needs : vegan and vegetarian dishes, spicy flavors, non-alcoholic drinks or cocktails , and sugar-reduced beverages.

And I really want to develop cultural entertainment such as family nights , and karaoké parties.

However i remain cautious about concerts : i still want to work with local artist groups, but I need to take the time to find the music that will please more people,

The detailed programme will be available on the bistrot face book.

What wishes will you make as you blow out your first candle ?

On the 15th of august the restaurant will be opened for lunch and games. On that day, I would just say that I am happy in my job. I am moving forward, which is motivating for me, so I hope it continues.

Interview with Kristen translated by the FBE .

(French and British from Eancé)

Dorian , Sarah, Jeannick, Mark, Megane , Sue, Elizabeth.



A page of history : the « fest-noz » years

In 1997 the villages community decided to launch a new programme of festivities called « Villages in Celebration » Gil Coquet, the manager, suggested ending the church fete with a show . As the festival committee refused, the obstinate manager decided to organize a « Fest-Noz ». This is a traditionnal Breton bal, livened up by Breton music bands.



The committee gave its consent, as long as Chelun and Forges la Forêt were associated. So, the first Fest-noz was held on september 20th, 1997, in the courtyard of the community hall. A Successfull event : 400 people attended !

From that moment the fete was called « The Three Church Towers Fest-Noz »

Similar Fest -Noz were organized in 1998 in Forges la Forêt, and in 1999 in Chelun but with a twist : they took place on July 13th, and were preceded by a meal gathering about 500 people. A programme was printed in a thousand copies, sponsored by local advertisers.

Back in Eancé in july 2000. Blue stands were bought, and erected in the central square of the village, to protect people. Volunteers welded and painted the stands at the Masse's farm. Members of The "Sans -Soucis" Club ("No Worries Club" p17) made red white and blue flags. The flowers were made by skilled hands.

Great success : 800 people attended !

In 2001 , in Forges , a meal was also served, but the rain set in. And this happened once again in Eancé. That is why new stands were bought, in green , funded by Chelun.

In 2003, 600 people came to Eancé to dance and eat "crêpes" and « galettes » made by « Tradition Bretagne Rennes »

But in 2004, a new chapter !

In Forges , "The Three Church Towers Fest-Noz" booked the "Flash Dance Orchestra" to liven up the event ! This is the end of the traditional Breton music era, which was confirmed the following year in Chelun, when the "Musique au Coeur Band" performed.

Eance in 2006 tried to revitalize the fest-noz spirit, but faced technical sound problems. Forges and Chelun did not continue in 2007 and 2008.

The last fest noz was organised in 2009 in Eancé, with two Breton bands, but the first notes of the evening were played by Martin Georget (from Senonnes) on his accordion.



Breton dances are over ! No more polkas, maraichines and farandoles.

However, in the village, we are keeping the party going differently, still sheltered by the green and blue stands (p25 26 27).

Philippe JOLYS

